

Samuel Vöhl¹

geb. 31. Juli 1777

gest. 18. Oktober 1863

Eltern:

Binjamin (Wolf) Vöhl (?-1818) und

Matche Kohen Zedek (?-1807)

Geschwister:

Fradche (1774-1854)

Joseph (?-1821)

Kaufmann (?-1867)

Ehefrau:

Jettchen Judel (1785-1843)

Kinder:

Joseph Löb (1806-1890)

Kaufmann (1813-1904)

Wolf Binjamin (1820-94)

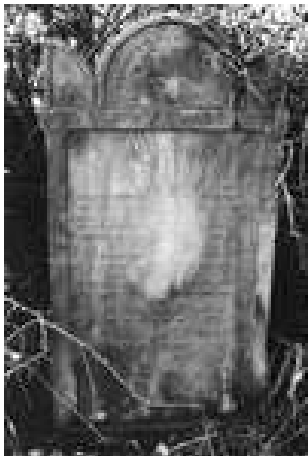
Mina (1827-96)

Mathilde (?-?)

Caroline (?-1873)

Kneudel? (?-?)

Samuel Vöhl wurde 1863 auf dem neuen jüdischen Friedhof in Gedern bestattet. Der Grabstein besteht aus Sandstein und hat die Maße 70 cm Breite, 120 cm Höhe, 16 cm Tiefe. Die Inschrift auf der Vorderseite ist in hebräischer, die auf der Rückseite in deutscher Sprache. Die segnenden Hände weisen Samuel Vöhl als einen Kohanim aus, als einen Nachfahren der Priester aus dem Stamme des Aaron. ²



Weitere Informationen:

<https://www.synagoge-voehl.de/index.php/de/voehler-juden/verzeichnis-der-personen/2103-familie-voehl-in-und-aus-gedern>

¹ Alle Informationen aus: [Geni - Samuel Vöhl \(1777-1863\)](#)

² Quelle für die Informationen zum Grabstein: „Vöhl, Samuel (1863) – Gedern, Neuer Jüdischer Friedhof“, in: Jüdische Grabstätten <<https://www.lagis-hessen.de/en/subjects/idrec/sn/juf/id/9953>> (Stand: 1.7.2014)

שמואל בר בנימין כץ

פאהל

כהן צדק מגזע קדושים

אשר הלך בדרך טובי'

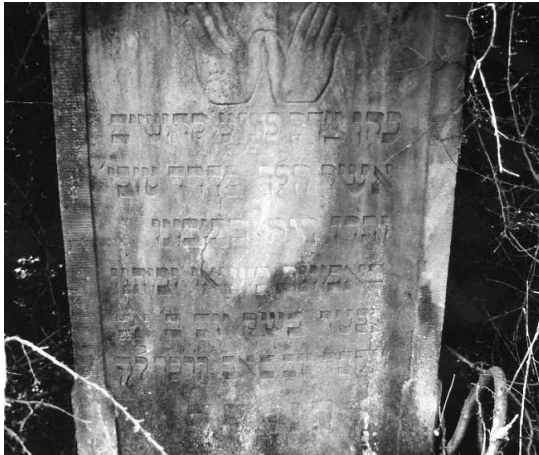
ותרן היה בממנו

באמונה משאו ומתנו

נפטר בש"ק יום ב' אב

ונקבר יום באב תרכ"ג ל'

ת'נ'צ'ב'ה'



(Übersetzung der hebräischen Inschrift:)

(Rundbogen:)

Samuel, Sohn des Benjamin Ka"tz

Vöhl

(Inschrift auf dem Corpus des Grabsteins:)

ein Priester der Gerechtigkeit, vom Stamme der Heiligen,

der auf dem Pfade der Guten wandelte;

mit seinem Vermögen war er freigiebig,

seine Handlungen waren gewissenhaft.

Er starb am heiligen Schabbat, am 2. Aw,

und wurde begraben im Aw [5] 623 n.d.k.Z.

Seine Seele sei eingebunden im Bunde des Lebens.

Rear Side

(Deutsche Inschrift:)

Hier ruht

Samuel Vöhl zu Gedern

gest. im 83. Lebensjahr

Ruhe seiner Asche

Birthday

1780

Day of Death

18.7.1863

Further Information

HStAWi 365/350: Samuel Vöhl, 84 Jahre alt, gest. 18.10.1863. Altersangabe und Sterbetag weichen von den Angaben in der hebräischen Inschrift ab.

Indices [↑](#)

Persons:

[Samuel Vöhl \(deutsche Namenform\)](#) · [Vöhl, Samuel](#) · [Samuel, Sohn des Benjamin Ka"tz Vöhl \(hebräische Namenform\)](#) · [Benjamin Ka"tz Vöhl, Vater des Samuel](#) · [Vöhl, Benjamin Ka"tz](#)

References [↑](#)

Editing:

Christa Wiesner, 2001, bearbeitet von Bernd Vielsmeier, 2012/2013

Picture Credits:

Vorderseite: 00/10-Anfang, 00/11-35a

Photographs:

- [Vorderseite, Aufnahme 2000](#) (= *GedernNeu-149_V*)
 - [Vorderseite, Aufnahme 2000](#) (= *GedernNeu-149_V_2*)
 - [Vorderseite, Aufnahme 2000](#) (= *GedernNeu-149_V_3*)
-

Citation [↑](#)

„Vöhl, Samuel (1863) – Gedern, Neuer Jüdischer Friedhof“, in: Jüdische Grabstätten
<<https://www.lagis-hessen.de/en/subjects/idrec/sn/juf/id/9953>> (Stand: 1.7.2014)

• [⏮](#)
• [⏪](#) •

• [⏩](#)
• [⏭](#)